

E-BOOK ITALIANO PARA VIAGEM



Itália da Giulia

Vocabolario e consigli per un gran bel viaggio in Italia!

Vocabulário e dicas especiais para uma linda viagem na Itália!

Benvenuto!



Mi chiamo Giulia Nardini, sono italiana, ho studiato Psicologia e in particolare l'interazionismo simbolico che mi aiuta ad analizzare il linguaggio come costruzione e mappa dei nostri mondi, per questo amo insegnare la mia lingua!

Nel mio lavoro aiuto le persone a capire quando, come e se dovrebbero cambiare Paese, o professione, o addirittura vita! Sono fermamente convinta che tutti possano vivere il proprio ideale di vita in qualunque paese, organizzandosi nel migliore dei modi e conoscendosi a fondo.

Ho cominciato a insegnare italiano nel 2009, quando vivevo a Parigi e la Sorbona ha deciso di fare sei mesi di sciopero! Ne ho approfittato per studiare tedesco e insegnare italiano al centro tecnico linguistico della facoltà e non ho mai più smesso. Ad oggi ho dato lezione a più di 1600 persone e ho partecipato alla redazione di vari metodi di insegnamento dell'italiano in grandi catene.

Insegno anche francese e portoghese agli stranieri che si trasferiscono in Brasile e sono autrice del corso "L'Italia di Giulia" in cui accompagnano le persone che hanno voglia di imparare la mia lingua facendo un'immersione di tre mesi.

Gli studi di psicologia clinica e dell'interazionismo simbolico mi hanno permesso di decifrare quanto ogni individuo sia parte di un sistema linguistico e culturale e quanto sia possibile sciogliere alcuni nodi e spezzare molte catene nel momento in cui interagiamo con nuove culture.

Ho svolto parte dei miei studi presso l'Università degli Studi di Padova, in Italia, all'Università Paris V e presso l'USP. Sono approdata in Brasile nel 2010 e questo paese mi ha offerto tanto che ho deciso di rimanerci più del previsto.

Ho passato più di dieci anni a lavorare e raccogliere tante storie di vita di meravigliose e coraggiose persone sempre pronte ad affrontare nuove sfide culturali che ad un certo punto ho deciso di studiare Coaching e la mia prima formazione si è svolta presso della Società Brasiliana di Coaching. Ad ogni passo una nuova porta si è aperta.

Grazie a questo percorso sono riuscita ad assimilare e ideare delle facili tecniche da mettere in pratica per accelerare il processo di trasformazione che l'apprendimento di una lingua straniera può offrire e che l'interazione interculturale mette a disposizione quando e se vissuto in modo costruttivo. Da qui è nato il mio metodo "L'Italia di Giulia".

Oggi ti voglio invitare a fare un viaggio tranquillo e facile in Italia, seguendo alcuni consigli e accorgimenti che ti darò in questo libro.

Credo davvero che una lingua prenda forma solo nel momento in cui conosciamo a fondo un madrelingua, quindi mi metto ora a disposizione per raccontarti il mio italiano, la mia Italia e la mia visione degli italiani. Tutte le foto che troverai qui dentro sono frutto dei miei viaggi, niente finzione da queste parti!

Oltre ai consigli di vocabolario e frasi utili ti darò diverse dritte perché tu faccia un viaggio indimenticabile nello stivale del mediterraneo. **Buono studio e buon viaggio!**

Bem vindo(a)!

Sou a Giulia Nardini, italiana, professora de italiano, formada em psicologia e atuo como coach intercultural, um trabalho pelo qual sou apaixonada.

Comecei a ensinar italiano em 2009, quando morava em Paris, e desde então **já dei aula para mais de 1600 pessoas** e participei da redação de mais de um método de ensino do italiano em grandes franquias.



Também sou professora de Francês, Português para estrangeiros e criadora do curso Itália da Giulia, que foi criado com um método que eu mesma desenvolvi para ajudar quem quer aprender italiano em apenas 4 meses.

Me formei em psicologia clínica, estudando o interacionismo simbólico: uma teoria sociológica e aplicada na psicologia clínica que nos permite ler todo indivíduo como parte de um sistema linguístico e cultural.

Durante minha formação, na Itália - Università degli Studi di Padova, passei um ano em Paris - Université Renée Descartes, e um ano em São Paulo - USP. Vim para o Brasil em 2010.

Foram anos trabalhando e tendo contato com muitas histórias de vida, pessoas maravilhosas enfrentando os mais variados problemas, até que resolvi fazer o curso de Personal & Professional Coaching da Sociedade Brasileira de Coaching®.

A partir daí, adquiri conhecimento e ferramentas que aceleraram esse processo de transformação de maneira drástica e toda essa experiência me ajudou a criar meu próprio método de ensino de italiano, que é o curso **Itália da Giulia**.

E hoje quero entregar para você minhas melhores dicas para fazer uma viagem mais tranquila para a Itália, com as dicas de italiano para viagem que darei neste e-book.

Aliás, todas as fotos desse e-book são de viagens que fiz na Itália, para que você comece a se habituar com as paisagens italianas!

E lembre-se que além das dicas de vocabulário italiano, no final darei dicas para que você faça uma viagem inesquecível pela Itália.

Buono studio e Buon viaggio!

Introduzione

Introdução



Foto: voo Alitalia São Paulo - Milão (se gostar de tirar fotos sente perto da janela e longe das asas do avião!)



UN CONSIGLIO DI GIULIA

Come probabilmente sai già il tuo passaporto deve avere più di sei mesi di validità altrimenti non vale per andare in Europa, ma stai attento: i sei mesi partono dalla data di rientro! E per rinnovarlo spesso ci vogliono mesi, quindi organizzati per bene e controlla che in famiglia abbiano tutti il passaporto in regola altrimenti niente viaggio!



DICA DA GIULIA

Como provavelmente você já sabe seu passaporte precisa ter mais de seis meses de validade para ser usado na Europa, mas fique atento: os seis meses começam na data de volta para o Brasil! E para renovar o passaporte são necessários muitas vezes alguns meses, então organize-se e confira que a família inteira tenha sempre o passaporte em dia, senão nada de viajar!

Introduzione

Hai in programma un viaggio in Italia e non parli bene italiano?

Hai paura di non saperti presentare, o di non saper chiedere informazioni per strada? Pensi di perderli e non sapere cosa dire? O temi di non sapere ordinare quel piatto delizioso e tipico di cui hai tanto sentito parlare?

Ok, non preoccuparti. Ho preparato questo ebook pensando a te e ti voglio aiutare a goderli per bene il viaggio. Parleremo di tutte le situazioni più ricorrenti nei viaggi in Italia perché tu abbia tutto il bagaglio necessario.

In Italia ci sono tante di quelle cose da vedere... A partire da quelle più turistiche come Roma, Firenze (la Toscana in generale), Venezia, la Costiera Amalfitana, fino alle realtà più intime e speciali come i paesaggi delle Alpi, i laghi, le cittadine medievali come Modena e quelle misteriose come Alberobello, i centri termali dell'antica Roma (esatto, puoi andare alle terme con Giulio Cesare se ti va), i magici ristorantini della Sicilia, i patrimoni Unesco come le Cinque Terre e potrei continuare con migliaia di esempi.

I paesaggi naturali, la ricchezza storica e culturale e il patrimonio artistico dello stivale sono il richiamo per 48 milioni di turisti all'anno secondo la OMT.

Quindi partì! Ma prima di partire leggi questo libro perché è fondamentale che tu capisca qualcosa delle nostre tradizioni e che, almeno, tu faccia il tentativo di parlare italiano!! Dai, almeno un po'.

Introdução

Você está com uma viagem programada para a Itália, mas não sabe falar nada em italiano?

Tem medo de não saber se apresentar, pedir instruções, tem medo de se perder e não saber o que dizer ou ainda, tem receio de não saber pedir uma deliciosa comida italiana nos restaurantes?

Ok, não se preocupe, fiz esse e-book pensando em você e quero te ajudar a curtir de verdade sua viagem. Vamos conversar sobre todas as principais situações da sua viagem para que você tenha toda a bagagem necessária.

Na Itália tem tanta coisa para ver... Começando com as etapas mais turísticas como Roma, Florença (e a Toscana no geral) Veneza e a Costa Amalfitana, até às realidades mais íntimas e especiais como as paisagens dos Alpes, os lagos, as cidades medievais como Modena e as misteriosas como Alberobello, os centros termais da Roma Antiga (sim, você pode ir para as termas onde o Júlio César descansava), os mágicos restaurantes da Sicília, os patrimônios Unesco como as Cinco Terras e poderia continuar com milhares de exemplos.

As belezas naturais, a riqueza histórica e cultural junto com o patrimônio artístico da bota atraem 48 milhões de turistas por ano segundo a OMT.

Então viaje! Mas antes de partir leia esse ebook porque é fundamental que você entenda alguma coisa sobre nossas tradições e pelo menos tente falar italiano!! Vai, pelo menos um pouco.

Presentazione Apresentação



Foto: Galleria Vittorio Emanuele, ao lado do Duomo di Milão (ponto principal de Milão)

Se vuoi chiedere informazioni segui questi quattro passi:

1. Saluta, per creare empatia e far sì che l'altro non si spaventi (buongiorno fino alle 16:00 e buonasera a partire dalle 16:00, cancella dalla memoria qualunque altro tipo di saluto per ora)
2. Chiedi se per favore ti possono aiutare: mi scusi, mi può dare un'informazione?
3. Fai la tua domanda: Come posso fare per arrivare a...? / A che ora è la cena? / Accettate le carte di credito? Etc.
4. Ringrazia (grazie mille, gentilissima/o)

Se quiser pedir informações siga esses quatro passos:

1. Cumprimente, para gerar empatia e não assustar o outro ("buongiorno" até às 16:00 e "buonasera" a partir das 16:00, não use outro tipo de cumprimento por enquanto).
2. Pergunte se o outro pode por favor ajudar: Com licença, pode me dar uma informação?
3. Faça sua pergunta: Como posso fazer para chegar até...? / Que horas é o jantar? / Aceitam cartão de crédito? Etc
4. Agradeça (grazie mille, gentilíssimo/a)

Quando conosciamo una nuova cultura, è molto importante conoscere almeno il vocabolario di base, specialmente quando ci si presenta. Ecco le parole chiave per un primo approccio in italiano:

Quando conhecemos uma nova cultura é muito importante saber ao menos o vocabulário básico, especialmente ao se apresentar. Veja as principais palavras para uma apresentação em italiano:

Ciao (só use isso com crianças ou em situações de muita informalidade, senão é falta de respeito)

Olá / Tchau

Buongiorno (até 16h00)

Bom dia

Buon pomeriggio (quase não se usa)

Boa tarde

Buonasera (a partir das 16h00)

Boa noite

Buonanotte (significa "durma bem")

Boa noite (para dormir)

Come va? (use somente se quiser começar um diálogo e ouvir de verdade a resposta, os italianos usam com pessoas próximas)

Como vai?

Come si chiama? (Ou para crianças: come ti chiami?)

Como você se chama?

Mi chiamo

Me chamo

Piacere!

Prazer!

Ciao (use somente com crianças)

Tchau

Grazie

Obrigado (a)

Per favore/ per cortesia

Por favor

Prego / di niente/ si figuri

De nada

Scusi/ permesso

Com licença

Arrivederci

Até mais

Non ho capito, mi scusi

Não entendo

Parlo un pochino di italiano

Eu falo um pouco de italiano

Le frasi che userai più spesso in una conversazione

As frases que vai usar mais em uma conversação

Non parlo italiano, mi scusi

Não falo italiano, me desculpe

Lei parla inglese? (com crianças: tu parli inglese?)

Você fala inglês?

Di dove è? (com crianças: di dove sei?)

De onde você é?

Io vivo a (città) / Io vivo in (Paese) – Ex: Io vivo a San Paolo, in Brasile

Eu moro em (cidade) / Eu moro no (país)
- Ex: eu moro em São Paulo, no Brasil

Sono brasiliano (a)

Sou brasileiro(a)

Quanto costa / viene/ è?

Quanto custa?

Pago in contanti

Vou pagar em espécie

Io sono nato(a)...

Eu nasci...

Lei da quando è a Verona?

Desde quando você está em Verona?

Dove vivono loro?

Onde eles moram?

Dove vivete voi?

Onde vocês moram?

Sono un po' in ritardo

Estou um pouco atrasado

Sono di fretta

Estou com pressa

Sono in Italia in vacanza

Estou na Itália de férias

Sono in Italia per lavoro

Estou na Itália a trabalho

Allora!

Então! (para começar uma conversação)

Adesso devo andare

Agora preciso ir (frase importante quando os italianos começarem uma conversação sem fim, acredite: vai ser útil essa frase)

Observações importantes:

Sempre preste atenção na construção formal do diálogo, se usar o "tu" será facilmente interpretada como uma falta de respeito, use sempre o "Lei".

Sempre fale que é brasileiro(a), que está de férias e que não fala bem italiano.

Se você respeitar sempre essas duas dicas sua viagem vai funcionar perfeitamente!

In albergo No hotel



Foto: Hotel a Modena



UN CONSIGLIO DI GIULIA

Io ti sconsiglio di cercare "alberghi" o "hotel" sinceramente, spesso le migliori sistemazioni sono in B&B (spesso sono residenze medievali) o piccole pensioni, affittacamere o Airbnb.



DICA DA GIULIA

Eu não indico começar as pesquisas pelo hotéis sinceramente, acho mais interessante reservar um quarto de B&B (muitas vezes são locais medieval) ou em pequenas pousadas, estruturas chamadas "affittacamere" ou também Airbnb.

Se non ti senti a tuo agio a parlare italiano alla reception degli alberghi, tieni a portata di mano alcune cose: le tue prenotazioni, i documenti di tutti gli ospiti e le frasi utili che ti darò fra poco! Questo faciliterà la comunicazione al tuo arrivo.

Ecco le frasi principali che possono essere utilizzate in albergo:

Se você não sente segurança em falar italiano com o recepcionista do hotel, tenha em mãos suas reservas, os documentos de todos os hóspedes, e as frases que vou te passar daqui a pouco! Isso vai facilitar e agilizar a comunicação no momento do check-in.

Veja as principais frases que podem ser utilizadas em um hotel:

Buongiorno, ho una camera prenotata

Olá, tenho um quarto reservado

Vorrei sapere se c'è una camera libera

Gostaria de saber se tem um quarto livre

La colazione è inclusa?

O café da manhã está incluso?

Per il pranzo devo prenotare?

Para o almoço preciso reservar?

C'è un parcheggio dell'albergo?

O hotel tem estacionamento?

Quanto viene la matrimoniale?

Quanto custa um quarto para um casal?

Quanto viene la doppia?

Quanto custa um quarto duplo?

Devo pagare all'arrivo?

Preciso pagar quando chegar?

Posso avere un altro asciugamano?

Posso ter mais uma toalha de banho?

C'è una lavanderia che posso usare?

Tem uma lavanderia que eu poderia usar?

A che ora è la colazione?

Que hora é o café da manhã?

Entro che ora devo liberare la stanza?

Até que horas preciso entregar o quarto?

Posso lasciare qui le mie valigie?

Posso deixar aqui minhas malas?

Ci sono gite che mi consiglia?

Tem algum passeio que você indicaria?

C'è qualche ristorante tipico nei paraggi?

Tem algum restaurante típico por aqui?

Il riscaldamento è troppo basso

O aquecimento está muito fraco

Lo scaldabagno non funziona

O aquecedor no banheiro não funciona

Ecco alcune delle frasi più utilizzate nelle conversazioni in albergo:

Veja mais algumas das frases mais utilizadas nas conversações em hotéis:

Rimango fino al 2

Vou ficar hospedado até o dia 2
(em português é usado o futuro mas em italiano é obrigatório o uso do presente)

Mi perdoni, ma io ho prenotato una camera doppia, non matrimoniale

Desculpe, mas eu reservei um quarto com duas camas separadas, não para casal

Qual è la password della rete wifi?

Qual é a senha do wifi?

Posso avere ancora una coperta?

Poderia me dar mais um cobertor?

Le stanze sono fornite di frigorifero?

Nos quartos tem frigobar?

Le devo lasciare il passaporto?

Preciso entregar o passaporte?
(Sim! Normalmente você vai deixar seu documento de identidade por algumas horas na recepção quando chegar no hotel)

Accettate tutte le carte di credito?

Vocês aceitam todos os cartões de crédito?
(Não! Raramente todos os cartões são aceitos, sobretudo do exterior! Sempre confira qual ou quais cartões são aceitos na hora da reserva)

Di quando è questo albergo?

De quando é esse hotel?(Fazer essa pergunta demonstra respeito e interesse, e muitas vezes vai receber respostas curiosas já que na Itália muitas estruturas funcionam há séculos)

Donna delle pulizie

Faxineira

Ecco la chiave

Aqui está a chave

Come comunicare sui mezzi

Como se comunicar no transporte



Foto: estação de trem de Milano Centrale. Sempre que possível viaje de trem, são silenciosos, práticos, têm internet, café, pode tomar neles seu café da manhã, apreciar as paisagens e chegar mais rapidamente no seu destino. Além disso os trens chegam no centro histórico das cidades italianas, onde os carros não podem entrar



UN CONSIGLIO DI GIULIA

Preparati a camminare o addirittura a pedalare, perché le città italiane sono state pensate quando le macchine ancora non esistevano e per visitarle è bello andare a piedi. Scarica le applicazioni delle città in cui desideri andare (ogni città ne ha più di una) e tutte le cartine delle regioni che intendi visitare, ma fallo quando hai una buona rete wifi, in questo modo potrai usare il cellulare offline senza perderli. Applicazioni suggerite: Here Maps, Maps.me, Touring Italia, ATM Milano, Rome Offline, Vatican Museums, Palazzo Pitti, Piazza del Duomo (ci sono addirittura le stradine di campagna, che poi sono sempre le migliori da noi).



DICA DA GIULIA

Se prepare para andar bastante ou até pedalar, porque as cidades italianas foram pensadas quando os carros ainda não existiam e para visitá-las vale a pena ir a pé. Baixe os aplicativos das cidades que pretende visitar (toda cidade tem mais de um) e os mapas das regiões que mais lhe interessam, mas faça isso quando estiver com uma boa rede wifi, isso vai ajudar na sua localização e vai permitir usar o celular offline sem se perder. Aplicativos sugeridos: Here Maps, Maps.me, Touring Italia, ATM Milano, Rome Offline, Vatican Museums, Palazzo Pitti, Piazza del Duomo (tem até as estradinhas de campo, as melhores na Itália).

Sui trasporti No transporte

Per goderti il viaggio cerca più informazioni possibili sui mezzi di trasporto, prima di lasciare il Brasile (fallo sempre in italiano cercando su www.google.it) e segna le frasi che ti possono essere utili.

Viaggia in treno più che puoi. Evita la macchina o altri mezzi di trasporto. L'Italia è piena di montagne e i treni sono in generale un'ottima opzione per viaggiare con molta comodità guardando i migliori paesaggi.

Ci sono innumerevoli tipi di treni in Italia, ma Italo e le frecce (frecciarossa / freccia bianca etc) sono i più comodi (e molte volte i più cari): controlla su www.trenitalia.it e www.italo.it!

Para curtir muito sua viagem, procure o máximo possível de informações sobre os meios de locomoção antes de sair do Brasil (faça sempre isso em italiano no www.google.it) e anote as frases que podem ter mais utilidade nos meios de transporte.

Viaje de trem o máximo possível, evite o carro e outros meios de transporte, a Itália é cheia de montanhas e os trens são no geral uma ótima opção para viajar com conforto e apreciando as melhores paisagens.

Tem uma grande variedade de trens na Itália, mas Italo e as "flechas" (frecciarossa /frecciabianca etc) são os mais confortáveis (e muitas vezes os mais caros): confira em www.trenitalia.it e www.italo.it!

Dov'è la stazione?

Onde é a estação?

Vorrei un biglietto per + nome della città

Queria um bilhete para (...)

Quanto dura il viaggio?

Quanto tempo demora a viagem?

Dove devo vidimare il biglietto?

Onde preciso carimbar o bilhete?
(atenção: se você não carimbar o bilhete
ele não terá validade)

Qual è la prossima stazione?

Qual é a próxima estação?

Devo cambiare treno?

Preciso mudar de trem?

Come arrivo in questo posto?

Como faço para chegar neste lugar?

Qual è il modo migliore per arrivarci?

Qual a melhor forma de chegar lá?

Dove posso trovare un taxi?

Onde posso encontrar um táxi?

Ecco l'indirizzo dell'albergo

Aqui está o endereço do hotel

Quanto viene la corsa?

Quanto custou a corrida?

Mi può portare all'aeroporto?

Poderia me levar para o aeroporto?

Chiedere informazioni Pedindo informações



Foto: Piazza Vecchia, Città Alta, Bergamo

Clicca qua e guarda il video su Youtube per vedere una conversazione in italiano.
Clique aqui e acesse o vídeo no Youtube para ver uma conversação em italiano.

DICA DA JULIA

Una delle parole più usate in questo contesto è la parola "prego": ha tanti significati e ti sarà utile!

Uma das palavras que você vai ouvir mais neste contexto é a palavra "prego": ela tem vários significados e será útil para você!

Prego = pois não / fique à vontade / de nada

NUCLEUS OF MODERN ITALY
STATES ADDED TO FORM ITALY
ACQUIRED BY WORLD WAR
SOLD OR GIVEN TO FRANCE

Indicazioni Direções



Se ti servono informazioni durante i tuoi tour, ecco le possibili risposte che riceverai.

Curiosità: in queste frasi avrai sempre la versione formale (Lei) e dopo quella informale (tu), sia con i verbi all'imperativo che all'indicativo.

Caso você precise pedir informações durante seus passeios, veja a seguir as possíveis respostas que receberá.

Curiosidade: nas frases a seguir vai encontrar primeiro a expressão formal (Lei) e depois a expressão informal (tu) seja no imperativo ou no indicativo.

Avanti	Para frente
Indietro	Para trás
Davanti/di fronte	Na frente
Dietro	Atrás
A sinistra	À esquerda
A destra	À direita
Sempre dritto	Sempre reto
All'angolo	Na esquina
Attraversi / attraversa	Atravesse
Dopo	Depois
Prima	Antes
Vicino	Perto
Lontano	Longe
Fare inversione	Fazer o retorno
Incrocio	Cruzamento
A piedi	A pé
In macchina	De carro
Sono circa cinque minuti	São aproximadamente 5 minutos
Basta seguire i segnali stradali	Apenas siga as placas de trânsito
Torni / torna alla strada principale	Volte para a rua principal
Sta / stai andando nella direzione sbagliata	Você está indo na direção errada
Si trova dall'altra parte della città	É do outro lado da cidade

Come comunicare quando si fa una gita

Como se comunicar nos passeios



Sobre as cidades Italianas: quase todo o território Italiano é montanhoso, é um constante subir e descer, e quase todas as nossas ruas são antigas, estreitas e pensadas para pedestres ou cavalos, por isso muitas vezes os carros não passam.

Quando for preparar sua mala considere levar botas e calçados para a cidade que sejam confortáveis, evitando peças muito esportivas (se quiser ter uma ideia de como se vestem as pessoas na Itália veja os sites Italianos da Zara, Benetton, H&M e Coint) e sobretudo prepare-se para muitas escadas e longas caminhadas, inclusive para chegar no hotel (quanto menor sua mala melhor).

DICÁ DA GIULIA

Sempre verifique se o ponto turístico que visitará oferece a venda de ingressos online, pois assim você consegue comprá-los antes mesmo de sair do Brasil, facilitando sua comunicação e evitando filas para comprar o ingresso na hora do passeio.

Acho interessante reservar com duas ou três semanas de antecedência sempre que existir essa possibilidade, assim vai evitar a surpresa de não poder entrar nos lugares mais interessantes.



Nel turismo No turismo



Fai attenzione ai cartelli e alle informazioni sui luoghi d'interesse.

Fique atento para as placas e informações dos pontos turísticos.

Aperto

Aberto

Chiuso

Fechado

Torno subito

Voltamos logo

Accesso

Entrada

Uscita

Saída

Uomo

Homem

Donna

Mulher

Non fare foto

Não tirar foto

Non fumare

Não fumar

Proibito

Proibido

Apriamo dalle 9 alle 18

Abrimos das 9 às 18 horas

Dov'è la stazione ferroviaria / Dov'è il capolinea degli autobus?

Onde fica a estação de trem/ônibus?

Dov'è il posteggio dei taxi più vicino?

Onde é o ponto de táxi mais próximo?

Mi scusi, da che parte è il binario (del treno) / la fermata (dell'autobus)?

Com licença, para qual lado é a plataforma...?

C'è uno sconto per studenti?

Há desconto para estudante?

Qual è la password WiFi?

Qual é a senha do WiFi?

Quanto costa il biglietto?

Quanto é a passagem/o bilhete?

Qual è il modo migliore per spostarsi in città?

Qual é a melhor maneira de se locomover pela cidade?

Posso parcheggiare qui?

Posso estacionar aqui?

Posso noleggiare una bici da qualche parte qui intorno?

Posso alugar uma bicicleta em algum lugar por aqui?

Ha la mappa della città?

Você tem o mapa da cidade?

Mi scusi, potrebbe fare una foto per noi?

Com licença, pode tirar uma foto para nós?

Dica: quando for organizar seu roteiro lembre-se que os museus italianos normalmente fecham às segundas-feiras, é o dia de descanso deles, coloque outra atividade para a segunda-feira. Já pode usar o aplicativo WETAXI para ver os valores.

Come comunicare nei ristoranti

Como se comunicar nos restaurantes



DICA DA GIULIA

Sempre reserve com antecedência seu almoço ou jantar nos restaurantes italianos, pois essa é uma tradição da Itália. Além disso, sempre pergunte ao garçom qual é a sugestão de pratos, pois ninguém melhor do que o próprio garçom para lhe indicar a melhor refeição, não é mesmo?

Chegando no restaurante espere que o garçom mostre a sua mesa, raramente temos várias opções de mesa, porque a maioria costuma ser reservada por outros clientes, que ligaram com antecedência.

Para reservar, você pode ligar ou passar no restaurante no dia anterior, se o restaurante for muito tradicional faça isso com dias ou semanas de antecedência (mesmo os mais familiares e informais têm o hábito de trabalhar só com reserva).

Al ristorante No restaurante

Frasi principali che puoi usare in un ristorante italiano

Principais frases que você pode utilizar em uma refeição em um restaurante italiano

Posso fare una prenotazione per la cena di domani?

Posso fazer uma reserva para jantar amanhã?

Ho fatto una prenotazione per due a nome mio.

Eu fiz uma reserva para dois em meu nome.

Vorrei un tavolo per due persone, per favore.

Eu gostaria de uma mesa para duas pessoas, por favor.

Il menu, per favore?

O cardápio, por favor?

Che cosa mi consiglia?

O que você recomenda?

Sono allergico(a) a ...

Sou alérgico a...

Quanto costa questo?

Quanto custa isso?

Potrebbe portare il conto, per favore?

Você poderia trazer a conta, por favor?

Era tutto buonissimo, grazie!

Foi uma refeição incrível, obrigado(a)!

Piatti vegetariani

Pratos vegetarianos

Per due persone

Para duas pessoas

Quanto ci vorrà?

Quanto tempo vai demorar?

I pasti

As refeições

La colazione

O café da manhã

Il pranzo

O almoço

La cena

O jantar

La merenda

O lanche ou o café da tarde

Fare la colazione

Tomar café da manhã

Pranzare

Almoçar

Cenare

Jantar

Dica: quer ver um Italiano feliz? Elogie a comida!

Al ristorante No restaurante

Cibo e bevande principali

Principais alimentos e bebidas em uma refeição

Vuole / vuoi il pollo o la pasta?	Você gostaria de frango ou massa?
Pollo	Frango
Pasta	Macarrão / Espaguete
Pizza	Pizza
Lasagne	Lasanha
Carne	Carne
Pesce	Peixe
Sale	Sal
Sono vegetariano	Eu sou vegetariano
Pomodoro	Tomate
Qualcosa da bere?	Algo para beber?
Acqua minerale	Água engarrafada
Acqua del rubinetto	Água de torneira (na maioria das cidades é muito boa)
Acqua frizzante / acqua gasata / acqua con le bollicine	Água com gás
Niente ghiaccio	Sem pedras de gelo
Temperatura ambiente	Sem gelo
Caffè	Café
Tè	Chá
Vino	Vinho

Nas nossas refeições tomamos somente água ou vinho, são as únicas duas bebidas que respeitam ou valorizam os sabores das receitas, se quiser um refrigerante ou um suco, você precisa ir a um "bar" no lugar de um "ristorante", no "bar" você também vai encontrar opções de almoço e ao invés de jantar em um restaurante, você pode aproveitar o "aperitivo" (novamente são bebidas, mas dão direito a um buffet completo de comidas, caso não esteja com muita fome no horário do jantar). Depois de uma refeição só tomamos café sem leite, porque o leite dificulta a digestão.

Al ristorante No restaurante

Ecco alcune frasi che potresti sentire al ristorante

Essas são algumas frases que talvez você ouça durante suas refeições

Un tavolo per due?

Mesa para dois?

C'è un'attesa di circa 30 minuti

Há uma espera de cerca de 30 minutos

Vi chiamo quando il tavolo è pronto

Eu chamarei vocês quando a mesa estiver pronta

Per favore, seguitemi

Por favor, me acompanhem

Vuole / vuoi vedere il menu?

Você gostaria de ver o cardápio?

Volete ordinare?/ Ha deciso?

Você está pronto para fazer seu pedido?

Volete un contorno?

Você gostaria de um acompanhamento?

Vuole / vuoi qualcosa da bere?

Você gostaria de algo para beber?

Qualcos'altro?

Mais alguma coisa?

Va tutto bene?

Está tudo bem?

Vuole / vuoi un caffè o un dessert?

Querem café ou sobremesa?

Vuole / vuoi paga in contanti?

Vai pagar em dinheiro?

Grazie, arrivederci

Obrigado por virem, até a próxima



Momenti di emergenza

Momentos de emergência



DICA DA GIULIA

Sempre ande com uma cópia do seu passaporte na bolsa ou na carteira, pois pode ser muito útil em momentos de emergência, ou caso você perca o passaporte original.

Antes de viajar, coloque uma cópia de todos os seus documentos mais importantes, passagens de ida e volta, seguro de saúde da viagem e documentos de identidade na nuvem: cada um escolhe uma ferramenta diferente, cada um escolhe a ferramenta que preferir, que pode ser Google Drive ou qualquer outro espaço online. Faço isso para ter a tranquilidade de, mesmo perdendo os documentos, não ter problemas. Na pior das hipóteses você só vai precisar ir à polícia ou ao Consulado do Brasil e acessar seus dados para pedir ajuda. Essa tranquilidade permite viajar com mais paz e segurança.



Momenti di emergenza

Momentos de emergência

Veja as principais frases caso precise de ajuda por motivos de saúde:

Mi sento male

Estou me sentindo mal

Aiuto! Qualcuno può aiutarmi, per favore?

Socorro! Alguém pode me ajudar, por favor?

Può chiamare un'ambulanza? Devo andare all'ospedale.

Pode chamar uma ambulância? Preciso ir para o hospital! (As ambulâncias são confiáveis e chegam em poucos minutos)

Dov'è la farmacia più vicina?

Onde encontro a farmácia mais próxima?

Ecco la mia polizza di assicurazione sanitaria

Aqui está minha apólice de seguro-saúde

Ho bisogno di una medicina per ...

Eu preciso de um remédio para...

Mal di testa

Dor de cabeça

Mal di stomaco

Dor de estômago

Dolore muscolare

Dor muscular

Mal di gola

Dor de garganta

Ho un raffreddore

Estou gripado

Penso di essere malato

Eu acho que estou doente

Hai degli antidolorifici?

Você tem algum analgésico?

Mi serve un dottore

Eu preciso de um médico.

Posso provare a usare il traduttore automatico del cellulare per parlare con il medico? Fa molti errori però mi aiuta.

Posso tentar usar o tradutor do celular para falar com o médico? Era muito mas é uma ajuda.

O sistema de saúde italiano é público, todo mundo tem direito a ser atendido da mesma forma. Em qualquer tipo de emergência ligue: Guardia medica (de madrugada) e Pronto Soccorso (durante o dia).



Momenti di emergenza

Momentos de emergência

Veja as principais frases caso precise de ajuda por motivos de segurança:

Sono stato derubato

Fui roubado

La mia stanza è stata invasa e derubata

Meu quarto foi invadido e furtado

Qualcuno ha rubato il mio portafoglio

Alguém furtou minha carteira

Ho perso il mio passaporto

Perdi meu passaporte

Mi ascolti, questa è un'emergenza

Me escute, essa é uma emergência

Dov'è la stazione di polizia?

Onde fica a delegacia de polícia?

Mi hanno aperto la macchina

Abriram meu carro

Mi serve la denuncia di sinistro per attivare l'assicurazione.

Preciso de um boletim de ocorrência para o seguro

Ho subito un incidente

Sofri um acidente

Espressioni importanti

Expressões importantes



DICA DA GIULIA

Baixe um aplicativo de tradução no seu celular que possa ser utilizado off-line, como o Google Tradutor, pois ele pode ser muito útil em diversas situações. Além disso, lembre-se de baixar o idioma italiano enquanto estiver usando uma conexão de Wi-Fi.

Antes de usar o aplicativo sempre fale: "il traduttore fa molti errori però mi aiuta, se non mi capisce me lo dica" (o tradutor sempre faz erros mas mesmo assim me ajuda, se você não me entender, me avise).



Ore e date

Horas e Datas

Parlando di ora e data

Falando sobre hora e data

Che ora è/ Che ore sono?

A che ora ... ?

Che giorno?

Quando apre il ristorante?

A che ora chiude il museo?

A che ora viene servita la colazione?

Quanto ci vuole per arrivare?

Siamo arrivati in orario

Que horas são?

A que horas ... ?

Que dia?

Quando o restaurante abre?

Que horas o museu fecha?

A que horas o café da manhã é servido?

Quanto tempo leva para chegar lá?

Chegamos aqui na hora certa

Risposte che puoi ricevere

Respostas que você pode receber

Sono le otto di sera

Sono le cinque e un quarto

Sono le tre e mezza

Sono le otto del mattino

A mezzogiorno

Sono le venti meno dieci

È mezzanotte

Ci vuole circa mezz'ora

São oito da noite

São cinco e quinze

São três e meia

São oito da manhã

Ao meio-dia

São dez para as vinte

É meia-noite

Leva cerca de meia hora



Divisioni del giorno e tempo

Divisões do dia e o tempo

Le divisioni del giorno

As divisões do dia

Il giorno / Il dì	O dia
La giornata	O dia (inteiro)
L'alba	O amanhecer
L'aurora	A aurora
Il mattino	A manhã
La mattinata	A manhã (inteira)
Il pomeriggio	A tarde (após 12h até o pôr-do-sol)
Il tramonto	O pôr-do-sol
La sera	A noite
La notte	A madrugada

Il tempo

O tempo

Oggi	Hoje
Ieri	Ontem
L'altro ieri	Anteontem
Domani	Amanhã
Dopo domani	Depois de amanhã

Giorni della settimana e mesi dell'anno

Dias da semana e meses do ano

I giorni della settimana

Os dias da semana

Lunedì	Segunda-feira (origem: dia da lua)
Martedì	Terça-feira (origem: dia de Marte)
Mercoledì	Quarta-feira (origem: dia de Mercúrio)
Giovedì	Quinta-feira (origem: dia de Júpiter)
Venerdì	Sexta-feira (origem: dia de Vênus)
Sabato	Sábado
Domenica	Domingo

I mesi dell'anno

Os Meses do ano

Gennaio	Janeiro
Febbraio	Fevereiro
Marzo	Março
Aprile	Abril
Maggio	Maio
Giugno	Junho
Luglio	Julho
Agosto	Agosto
Settembre	Setembro
Ottobre	Outubro
Novembre	Novembro
Dicembre	Dezembro



Stagioni e Nazionalità

Estações e Nacionalidades

Nazionalità

Nacionalidades

Brasiliano(a)

Brasileiro(a)

Francese

Francesa

Inglese

Inglesa

Italiano(a)

Italiano(a)

Cinese

Chinesa

Spagnolo(a)

Espanhol

Le stagioni

As estações

L'Inverno

O Inverno

La Primavera

A Primavera

L'Estate

O Verão

L'Autunno

O Outono

Muitos dizem que temos uma Itália para cada estação do ano, na minha cidade temos 40 graus no verão -10 graus no inverno (sim, dez graus abaixo de zero) e isso transforma as paisagens também: na Itália inteira neva no inverno e na Itália inteira temos um grande momento de alegria quando as plantas voltam a nascer, se encher de folhas e flores (no começo da primavera) e, além disso, no inverno temos sol somente até 15h00 enquanto no verão o dia fica claro até 21h30!

Escolha com carinho o período para viajar e se tiver essa possibilidade viaje em épocas diferentes do ano. Mais uma coisa importante: as receitas são completamente diferentes em cada época, elas mudam junto com o clima, por isso sempre recomendo pedir dicas para o garçom (são muito qualificados) antes de fazer seus pedidos. A época que eu mais amo? Com certeza abril, quando todo mundo volta a sair de casa e as ruas estão cheias de flores. Poucos turistas, baixa temporada, nem muito frio nem muito calor!

Parlando di soldi

Falando sobre dinheiro



DICA DA GIULIA

É muito importante comprovar um valor mínimo em dinheiro que você terá disponível para que sua entrada na União Europeia seja liberada, que pode ser em dinheiro, cartão pré-pago, cartão de crédito internacional e, até mesmo, travelers check.

Parlando di soldi

Falando sobre dinheiro

Durante un viaggio dovrà parlare spesso di soldi: per esempio al bar, durante una gita, per pagare l'albergo, ecc. Ecco alcune frasi chiave da sapere:

Durante uma viagem você precisará falar diversas vezes sobre dinheiro, seja em um café, em um passeio e até mesmo para fechar sua conta no hotel. Veja a seguir as principais frases que precisa saber:

Soldi	Dinheiro
Carta di credito	Cartão
Quanta costa questo?	Quanto custa isso?
Paga il conto da solo	Pagar a conta sozinho
Dividere il conto	Dividir a conta
Dare il resto	Dar o troco
Tenere il resto	Ficar com o troco
Coperto / servizio extra	Taxa de serviço
Accettate la carta di credito?	Aceitam cartão de crédito?

Valori minimi che devono essere dimostrati per rilasciare il tuo ingresso in Italia

Valores mínimos que devem ser comprovados para liberação da sua entrada na Itália

DURAÇÃO DA VIAGEM	UMA PESSOA	02 OU MAIS PESSOAS <small>(os valores são por pessoa)</small>
De 01 a 05 dias: quota fixa total	EUR 269,60	EUR 212,81
De 06 a 10 dias: quota diária por pessoa	EUR 44,93	EUR 26,33
De 11 a 20 dias: quota fixa Quota diária por pessoa	EUR 51,64 EUR 36,67	EUR 25,82 EUR 22,21
Acima de 20 dias: quota fixa Quota diária por pessoa	EUR 206,58 EUR 27,89	EUR 118,79 EUR 17,04

Aqui vai encontrar eventuais atualizações em valores exatos:
<http://www.portalconsular.itamaraty.gov.br/seu-destino/italia#entrada>

IUV

Numeri Números

I numeri in italiano

Os números em italiano

0	Zero	20	Venti
1	Uno	30	Trenta
2	Due	40	Quaranta
3	Tre	50	Cinquanta
4	Quattro	60	Sessanta
5	Cinque	70	Settanta
6	Sei	80	Ottanta
7	Sette	90	Novanta
8	Otto	100	Cento
9	Nove	1.000	Mille
10	Dieci	1.000.000	Milione

E agora:

21 - venti+uno = ventuno

25 - venti+cinque = venticinque

47 - quaranta+sette = quarantasette

48 - quaranta+otto = quarantotto

53 - cinquanta+tre = cinquantatre

98 - novanta+otto = novantotto

108 - cento+otto = centootto

232 - due+cento+trenta+due = duecentotrentadue

1000 - mille

2000 - duemila

3459 - tre+mila+quattro+cento+cinquanta+nove = tremilaquattrocentocinquantanove

Consigli extra per il tuo viaggio

Dicas extras para sua viagem



DICA DA GIULIA

É muito importante que você chegue com, no mínimo, 2 horas de antecedência no aeroporto para embarcar em um voo internacional.

Eu gosto de chegar com 4 horas de antecedência e descobri que todos os viajantes que pegam muitos aviões têm esse mesmo hábito: pode ter muita fila na hora do check-in ou no controle de malas, na imigração, os imprevistos são muitos e uma boa forma de evitar problemas é fazer tudo com calma.

Conclusione Conclusão



DICA DA GIULIA

Lembre-se sempre que uma viagem bem planejada pode ser muito mais tranquila e produtiva, então separe alguns dias para preparar sua viagem: faça um roteiro, prepare as malas com antecedência, confira o horário de funcionamento dos pontos turísticos e tenha uma viagem incrível!

Antes de viajar, eu sugiro que você ouça muitas músicas do país que vai visitar (parece loucura, mas permite entrar no clima) e considere os últimos cinco dias antes de embarcar inexistentes, no sentido em que eles serão usados somente para e eventuais imprevistos e pesquisas de informações extras sobre as cidades que você vai visitar.

Você sabia que o prazer de planejar a viagem é superior ao prazer da própria viagem? Sonhar de olhos abertos aumenta os hormônios da felicidade.

Conclusion Conclusão

Espero que tenha gostado das dicas e faça uma viagem espetacular pela Itália, conhecendo uma nova cultura, aprendendo um novo idioma e expandindo sua visão de mundo.

Lembre-se de **salvar esse e-book** no seu celular, ou imprimi-lo para usar durante a sua viagem, pois ele certamente será um aliado para fazer uma viagem muito mais tranquila e proveitosa.

Além disso, se você deseja se aprofundar no estudo da língua Italiana, entre em contato comigo, pois **você pode ser um dos próximos** a participar do **Curso Itália da Giulia**, abro inscrições apenas 2 ou 3 vezes no ano.

Itália *da Giulia*

Grazie e Arrivederci!

www.giulianardini.com.br

